



# CLLクラブ会報5月号

Vol.118 発行日 2013 年 5 月 1 日  
 チェンマイロングステイライフの会  
 ナコンピンコンド 1 階  
 Tel. 053-404155  
 ホームページ <http://cll-thaijp.net>  
 監修：世話人会 発行：広報部  
 本誌からの無断転用をお断りします

## 『自然を楽しむ会ランパーン市内観光とキューロイ湖クルージング』 佐原 勝美

3月23日（土）7時50分に集合し、チェンマイより約100 km、東南アジアの先住民として、紀元前より独自の文化を持っていたモーン族。そのハリプンチャイ王国の副都として発展し、その後クメールやランナー、ビルマの各王朝による支配を受け、さまざまな文化影響が色濃く残っているとされているランパーンに出発しました。今回は、大型バスのため乗り心地も快適で、アヌポンさんのタイ語の説明、日本の昔の時代とタイの時代の比較、羅生門やお酒の話をしているうちに、キューロイ湖に到着、筏の上に小屋が乗ったような船でクルージングに出発しました。ゆっくりと船が進み、天皇陛下がまだ皇太子の時代に、タイの食糧事情改善のためタイ国王に送り、タイで食べられるよ



うになったと言われているティラピア料理に舌鼓、ビールの本数も増え県人会結成の話に花が咲き、カラオケを楽しみ、たいへん盛りあがりました。

いたるところで野焼きが行われていましたが、自然の多く残っている美しい景色を満喫し、その後ゴールデンシャワーが満開のランパーンの街並みを、街の空気が肌で感じられる花馬車で進むと、街の人々が手を振って微笑み、日本語で話しかけて来る人もいました。ランパーンは、土曜日と言う事があったかもしれませんが、人や車が少なくのんびりしていて、歴史を感じるこぢんまりとした街でした。参加をされた皆様もタイの自然を肌で感じ、焼き物店や大きな土産物販売店で、日本へのお土産のショッピングと、有意義な一日を過ごされたと思います。



小名木リーダー、アヌポンさんシーズン中は大変お世話になり、ありがとうございました。自然を楽しむ会の皆様、また10月にお会いしましょう。

## &lt;2013年5月4日(土)講師の紹介&gt;

講師 ; ナロンサック氏 (スポーツ観光省) 「ビザ移動サービスについて」

チェンマイ商工会議所、スポーツ観光省、イミグレーションで協議し、ロングステイヤーのために出張サービスの制度を作りました。その制度の説明を富谷さんの通訳で説明を致します。我々の為にお骨折りいただいたことを感謝するとともに、皆様のご意見を頂きながら前に進めたいと思います。

## &lt;2013年5月18日(土)講師の紹介&gt;

講師 ; 浦野謹揆氏 (会員でツーリストポリスのボランティア) 「チェンマイの現状」

ツーリストポリスを続けて来られた同氏がその経験から見たさまざまな面白い話を頂きます。特に最近厳しくなった交通ルールや若い人の意見、お金を持たない年配者等に焦点を合わせてお話頂きます。

## 《第一定例会》4月6日(土)

## 《第二定例会》4月20日(土)

## 各部報告

事務局:現在会員数145名 本日の出席者47名  
柴田総領事の任期が終了、転勤されるので記念品を贈呈する。

4月1日より、チェンマイ日本国総領事館の休日と夜間の緊急連絡先の番号が変更になった。02-204-4583  
総領事館情報が必要な方は、総領事館にメールを登録する。やり方はサポートする。

業務部:遠隔健康相談を5月3日は中止します。

文化部:皆様がチェンマイで楽しい生活を過ごされる為にも、一人でも多くの方が同好会を利用されることをお勧めします。

運動部:ゴルフコンペは4月からは、第四木曜日に変更します。小旅行は、参加者が少ないので中止し。

ビザ研究会:インターネットビザ予約をCLLで代行をします。(内藤氏、広津氏の当番の日に)

## その他

ソクラランでピックアップトラックなどの荷台に積んだ水タンク(ドラム缶など)から路上に水を投げ掛けるのは禁止。今年は取締が厳しい。

iPadの練習会をスタートさせたい。内藤氏

血圧計をCLLで買って、皆さんで活用してはどうか?

講演:田中 裕氏(CLLフォト同好会会員)

「カンボジア 撮影旅行集」

講師; ナロン・ニムサクン教授「美容と健康のためのレーザー医療の最新技術情報」

ナロン先生より、レーザー治療の安全性、アザ、シミ、ホクロ、タルミ、脂肪除去等のレーザー治療による若返りの実例や、入れ墨の除去。その他に『オトコの生命の次に大事な話』についてスライドを交えて、わかりやすく説明していただきました。

## 各部報告

事務局:現在会員数145名 本日の出席者36名  
インターネットビザ予約に3名の方の参加がありました。ビザの90日、リエントリーパーミット、延長のフォーマットを希望者に配布します。

業務部:バンコク銀行より、年利3%の定期預金のパンフレットが来ています。希望者にはお渡しします。

文化部:サンクラフトホール教室第2回講習会を5月17日(金)に開催します。参加者にまだ余裕があります。

運動部:日本人会主催のタイと日本の親善ゴルフコンペが、6月2日(日)に開催されますので募集します。

## その他

移動移民局ビザ手続サービス第2回目を日本人30名参加が条件で、5月7日8日に必要書類提出8日点検で受け付けます。条件を確保して、このシステムを定着させたい事務局より全員に参加要請をお願いします。

## 1. バンコクの日本国大使館佐藤大使来訪の件

3月27日(木)午後2時に在タイ日本国大使館特命全権大使の佐藤重和さんが総領事館羽根領事の案内同行でCLL事務所にお見えになりました。肩書きに反し非常に気さくな方で30分の訪問予定が45分に延びたほど話が弾みました。目的は日本人会と共に会の視察でしたが、世話人全員で迎え、CLLの現状をご説明いたしました。参考資料として昨年末の10周年記念式典用にまとめた「10年のあゆみ」と「生活ガイドブック」等をお持ち帰りいただきました。遠隔健康相談に興味を示されて居りました。



## 2. 3万パーツを県庁に寄付の件

4月4日(木)午前10時に柴田総領事に同行いただき、県庁にタニン県知事を訪ね3万パーツの寄付金を渡してきました。昨年の皆様から頂いたドネーションのほぼ全額に当たります。毎年タイで助けを必要としている団体を選んで、寄付金を有効に使うよう依頼しています。今年は額入りの感謝状を県知事よりいただきました。



## カンボジア撮影旅行 鈴木幸子

旅の思い出とは景色や遺跡ではありません、人とのふれ合いです。カンボジア撮影旅行は忘れられない特別な旅となりました。2月17日から2月21日、フォト同好会はカンボジア撮影旅行を催行しました、総員17名の撮影隊です。

いよいよカンボジア、国境ゲートです。雑多な活気、魚の干物的な臭い、親と一緒にリヤカーを押す子供たち、この国の貧しさが飛び込んできます。その後、バスは黄色い砂煙を巻き上げパンティア・チュマール遺跡に向います、地雷の跡が穴になっているためスピードが出せません。内戦時の撮影体験談を会員の一人の面高さんが話してくれます、ガイドさんの親もポルポト政権に殺されたとのこと。この遺跡はまるで盗掘、盗難、崩壊の残骸のよう、内戦の痛みをいきなり見せつけられたような衝撃です。遺跡に萌える若い緑に何度もシャッターを押しました。



撮影のためなら早起きも苦にならない私たち、アンコールワットからの日の出を撮るため暗い時間帯に出発します。ところがこの日、朝日は雲に隠れたまま、どんよりとしたアンコールワットです、カンボジア独特の砂糖ヤシも冴えません。それでも私にとって初めてのアンコールワット、とうとう来たんだと満足です。

アンコールトムです。大蛇のように遺跡に絡みつく大木に圧倒されます、大蛇は根を張る機会をうかがい、いたるところに潜んでいます、その迫力に畏敬さえ感じます。木の侵食によって建物が朽ちるそうです。



農村の小学校に寄付品を持って訪問します。子供たちのまっすぐな瞳に出迎われます。かつてボランティアをしたクンユアムの小学校に似ているので驚きます、クンユアムの子供たちに何が残せたのだろう、いつもの自問自答が頭をよぎります。そのせいなのか、校庭にいる小学生をなかなか撮れません。こちらの小学生はより粗末な身なりです、裸足の子どもも多いです。村の家々は粗末な高床式です、人々は家の前でお喋りを楽しんでいます、ハンモックが揺れて赤ん坊が寝ています、カメラを向けると微笑みが返ってきます、ゆるい空気が流れています。



プノンクレーン山です。澄んだ川底には聖なる場所を示す遺跡が彫り込まれています。ここから少し下流の溪谷はカンボジア人の行楽地です。2つの滝があり、第1の滝は横幅が広く落差がわずかです、第2の滝は豪快な音をたてて落ちます。川でシャンプーしている大人がいます、子供たちは川で遊びます、この子たちと自分の子供時代が重なり、幸せな気分です。いつまでも眺めます。



バスで移動中、結婚式を見つけます。私たち撮影隊はシャッターチャンスとばかりにわずかなご祝儀で飛び入り参加します。大歓迎されます。カメラを向けるとビールが注がれ、座るとお皿が運ばれ、女性に手をひかれ踊りの輪に入ると缶ジュースが出てきます。カンボジア人の陽気さに身も心も酔っ払います。

4日めのディナーはカンボジア人のガイドさん宅です、彼のご一家と面高さんが知り合いのため招待されます。立派な屋敷の庭に高級レストランのようなテーブルが並びます、料理はガイドご兄弟の奥様たちの手作りです、ご一家の心遣いに恐縮したのは最初だけ、飲み放題、食べ放題の接待に時がたつのを忘れず。

あっというまの5日間でした。カンボジア人の大きな懐に包まれた旅行でした。そして仲間との思い出も残りました。同好会の皆様、ありがとうございました。

## ゴルフコンペ月例会（4月）の結果

第122回CLLゴルフコンペは、4月25日ランナーゴルフ場で開催された。  
参加者合計は28名、（会員25名 ゲスト3名） 成績は下記の通り。

順位	名前	OUT	IN	GS	HC	NET
優勝	向山 正	39	42	81	9	72
準優勝	鈴木 通弘	45	50	95	19	76
3位	井上 正雄	56	54	110	33	77



祝優勝 向山 正さん

### 『タイ語同好会よりのお知らせ 新会員を募集します』

6月より毎週水曜日夜記時間に開催します。講師の体験に基づいた楽しい指導です。

中級 13時00分～14時20分 初級 14時30分～15時50分

入門 16時00分～17時30分

入会を希望される方は 富谷先生 石原先生まで 連絡をお願いします。

### 新入会員のご紹介

#### 大西 富美子さん

大阪出身でタイに来て、今年6月で丸10年になります。  
ゴルフがしたくて此処にきたのですが、少し飽きてしまいました。  
何か別の趣味や、人生の先輩方にお会いして少しでも向上出来れば  
と考えております。



### <日本の映画祭を観て来て>

川地 邦仁子

2月22日～24日迄、エアポートプラザシネマで開催された「食」に関する日本映画7本。そのうちの1本「ちょんまげぷりん」を観て来ました。「無料」とのことでしたが、多少の入場料は必要なのは・・・と思いながらチケット配布の列に並びました。そして、確かに無料のチケットをGet!初めてのタイのシネマ館は、日本の大型シネマ館と変わりなく、少し緊張しながら指定席に着きました。日本人ばかり・・・!?と思いきや、まわりは殆どタイ人ばかり。若い人、中年の人、そして子供も沢山。そうか・・・日本語でタイ文字なんだなア～と思っているところで全員起立。国歌が流れます。

始まった画面を観てビックリ!日本語で英語字幕。これではタイ人は分からないのでは・・・と思いきや、ツボに入る直前の笑い、歓声が、日本人のそれよりも早い!えっ、皆、日本語(英語字幕)解るの～?!と頭の中は??マーク。だって、子供たちまでアハハハ・・・と良い反応。そんなこんなで、頭の中の?マークは消えないまま1時間半の楽しい時間が過ぎてゆきました。

後に、友人から「タイ人は、言葉が解らなくても感覚で楽しめるから反応が良いのでは?」と教えてもらいましたが、それにしても子供たちまでも・・・すごい!

久々の日本映画を観に行つたつもりが、思いがけないタイ人ウォッチングとなり、二重の楽しみを味わせてもらってきました。

映画祭を主催してくれた方々に感謝!

そして、また開催されたいな～!

## 遠隔健康相談とタイの医療

大津 千榮



最近ふとした時に主に横になって腕を首の下にして横になった時などが多いのですが、フーッと頭が重くなるというのか 軽くなるというのか気持ちが悪くなってこのままじっとしていると失神してしまうかと思うようで、 あっ これはいけないと気を取り直して体を動かすとスーッと1秒か2秒で、消えてしまいます。

これは脳に行く血液が手で抑えられるかで、脳に行かないのか？ それとも脳に行く血管がくびれて細くなっているのかもしれない。このままにしておくといわゆる 脳梗塞になる危険があるかもしれない？と私なりに考え MRI を撮ることにしました。

ところがここは日本と違ってタイ ！

どうしたらいいかと思っていましたら我々のCLLクラブで、一昨年から日本の香川大学の医学部でスカイプによる遠隔健康相談を始めたんです。今の日本は医者が忙しくて所謂3分間診療ですが、この遠隔健康相談では相手のエキスパートのドクターと顔を見ながらゆっくり話ができて心ゆくまで話をして相談にのっていただけます。これは素晴らしいことですが診療はできませんので、相談後 しかるべきドクターを紹介していただき そこに診察を頼んでください。

実は私も冒頭で述べたように不安がありましたので事情をお話しして、タイのエキスパートの先生を紹介して頂きまして診察していただくようにチェンマイの大病院に行きそして診察を受けました。

この制度が素晴らしいというので前々から話題になっていたのでしょう。

今日、ASEAN 諸国の医療関係者の人々が集まって、日本の香川大学に集まって 私と香川大学の医学部のドクターとスカイプで診察・相談をしているところの光景を映像に収めて行きました。

この時代の先進技術を取った画期的なシステムですからこれからどんどんこういう医療が普及して行くでしょうがその先鞭を開いたCLLという私達チェンマイの日本人ロングステイクラブの誇れる一面だと思います。

その収録のあと私の家で一休みをしてまだ昼間でしたから、時間があつたので、家族たちでいつも行くチェンマイ郊外の温泉に行きました。そこは車で一時間 ほど走りますと大きな公園の中に温泉が熱い湯を24時間絶え間なく高く噴水のように吹き出しております。

帰って来てPCを開きましたらメールに、昨日診察に付き添って下さった看護婦さんからのメールで、明日違う部門の診察をしますから来て下さい、予約を取りましたと言う内容のメールでした。

あれあれ更に追跡して診察して下さる有り難さに頭が下がる思いでした。医療関係は此処タイは進んでいるな！

異国に生活する者にとって安心していられる所だな！と改めて思いました。

## 2013年5月度 CLL行事予定表

広報部編集会議	毎週月曜日	13:30 ~ 15:00	CLLクラブ事務所
囲碁同好会	毎週木曜日	13:00 ~ 17:00	CLLクラブ事務所
手芸同好会	毎週火曜日	10:00 ~ 12:00	CLLクラブ事務所
コントラクトブリッジ同好会	毎週水曜日	10:00 ~ 12:00	CLLクラブ事務所
タイ語同好会	毎週水曜日	中級 13:00 ~ 14:20 入門 14:30 ~ 16:00	CLLクラブ事務所
英語同好会	毎週月曜日	10:00 ~ 12:00	CLLクラブ事務所
フォト同好会	第2・第4金曜日	10:00 ~ 12:00	CLLクラブ事務所
コーラス同好会	第2・第4土曜日	10:00 ~ 12:00	レストラン「ブルー」
遠隔健康相談 ※	第3金曜日	8:00 ~ 10:00	CLL事務所 (事前申し込み要)
ゴルフコンペ月例会	5月23日(木)	6:40集合 7:08スタート	グリーンバレーゴルフ場
定例会	第1・第3土曜日	13:30 ~ 15:30	オーキッドホテル2F

※ <遠隔健康相談> CLL事務所にて、スカイプ（映像と音声）を利用した対話形式で香川大学医学部の担当医師に健康相談を行うものです（相談時間：1人30分）。相談希望者は、庄司会員にメールあるいは電話でお申込み下さい。

### iPad とは



- 指一本で動く重さ600g 便利な箱。指で画面を大きくしたり、画面を移動したりできる。
- キーボード操作の苦手の人や、パソコン詳しくない人にも使いやすい。
- 常に電源が入った状態なので、取り出して、すぐにインターネットやメールが利用できる。
- バッテリーの性能がよくて、1回の充電で7時間～10時間使用できる。
- ウイルスに強いと言われている。
- 写真撮影、ビデオ撮影ができる。音楽や写真、ビデオを入れて、フォトスタンドにもなる
- 日本にいる子供さんやお孫さんと、無料のテレビ電話が利用できる。
- 自宅にいながら、本やソフトなどの買い物ができ、本棚が不要で読書ができ趣味を生かせる。
- 自分の見たいニュース、外国語の勉強、カラオケなどの動画が無料で楽しめる。
- 音声認識機能があり、音声文字入力、音声操作ができる。
- 人工衛星を利用して iPad が地球上のどこにあるのかが地図、写真でわかる。
- インターネット上に自分のデータを保管できる。容量は2GでDVD（4.72G）の約半分
- 価格
  - Wifiのみは、
  - 16Gが16500パーツ、32Gが19500パーツ、64Gが22500パーツ、
  - Wifi+4Gは、
  - 16Gが20500パーツ、32Gが23500パーツ、64Gが26500パーツ。
- 弱点 衝撃に弱い。落とせば取り替え。 (広報部 K. S)

チェンマイ日本国総領事館 053-203367  
(休日・夜間の緊急連絡先)

02-204-4583

チェンマイ入国管理局 053-277510

警察署 191

ツーリストポリス 1155

火事・消防署 199

メータータクシー 053-279291

チェンマイ大学医学部附属シーパット・  
メディカルセンター 053-946900～1

ナッタブルーン・トーンカム (愛称フォン) さん  
(タイ人の日本語通訳)

ランナー総合病院 053-999777

ナッティダー・サーグアンさん  
(タイ人の日本語通訳)

チェンマイラム病院 053-920300

杉本 あきらさん 同上

青木 裕子さん 同上

ゲオさん (タイ人の日本語通訳) 同上

ラジャヴェーチェンマイ総合病院

053-801999

勝山桃子さん 永江真智子さん 内線 777

板谷美香さん 同上

(緊急時 089-755-2820)

(勤務時間：月～金 9:00～17:00

土曜日：9:00～12:00)

電話番号  
便利帳